

權利告知書

Notification

你因為涉嫌_____罪名，必須接受偵訊，在接受訊問時，可以行使下列權利：

_____ suçu işlediğinizden şüphelenildiğinden dolayı sorgudasınız. Aşağıdaki hakkı/hakları kullanabilirsiniz:

1. 可以保持緘默，不需要違背自己的意思而為陳述。

Sessiz kalma ve isteğiniz dışında ifade vermeme hakkı.

2. 可以選任辯護人。如為低收入戶、中低收入戶、原住民或其他依法令得請求法律扶助者，得請求之。

Bir savunma avukatı tutma hakkı. Düşük gelirli ya da ortalama gelir düzeyinden az geliri olan bir ailedenseniz veya yerli statüsü gibi hukuki destek isteyebilecek bir durumdaysanız, hukuki yardım talep edebilirsiniz.

3. 可以請求調查有利的證據。

Lehinize olacak delillerin araştırılmasını talep etme hakkı.

4. 現在是夜間（ 時 分），你是否同意接受訊問？

Şu anda gece saat ...:.... İfade vermeyi kabul ediyor musunuz?

被告知人(İfade verenin imzası)：

司法警察(İfade alanın imzası)：

告知時間(Bildirim zamanı)： 年 月 日 時 分

常見涉嫌罪名及譯文對照表

中文罪名	譯文（土耳其文）
1. 妨害公務	Resmi görevleri engelleme
2. 公共危險	Kamu güvenliğini tehlikeye atma
3. 偽造文書印文	Sahte belge (mühür)
4. 妨害風化	Kamu ahlakını tehlikeye düşürme
5. 賭博	Kumar oynama
6. 殺人(未遂)	Cinayet (teşebbüs)
7. 傷害(重傷)致人於死	Ölümlü sonuçlanan yaralama
8. 傷害(重傷)	Yaralama (ağır)
9. 強制性交	Tecavüz
10. 強制猥褻	Müstehcenlik
11. 家暴	Aile içi şiddet
12. 竊盜	Hırsızlık
13. 搶奪	Gasp
14. 強盜	Soygun
15. 妨害自由	Kişiyi hürriyetinden yoksun bırakma
16. 恐嚇取財	Tehdit ve gasp
17. 恐嚇及擄人勒贖	Tehdit ve fidye için kaçırma
18. 贓物	Kanun dışı elde edilen mal alma
19. 侵占	Suistimal
20. 內亂	Vatana ihanet
21. 外患	Yabancı işgali
22. 妨害國交	Başka ülkelerle milli ilişkileri engelleme
23. 瀆職	Görevi suistimal
24. 行賄	Rüşvet
25. 妨害投票	Seçime müdahale
26. 過失傷害	İhmal sonucu yaralanmaya sebep olma
27. 過失致死	İhmal sonucu ölüme sebep olma
28. 業務過失致死	İşini ihmal sonucu ölüme sebep olma
29. 妨害秩序	Kamu düzenini engelleme
30. 脫逃	Firar
31. 藏匿人犯及湮滅證據	Suçluları saklama ve kanıtları yok etme
32. 偽證及誣告	Sahte delil ve kötü niyetli suçlama
33. 偽造貨幣	Kalpazanlık
34. 偽造有價證券	Mal sahteciliği
35. 偽造度量衡	Ağırlık ve ölçülerde oynama yapma
36. 妨害婚姻及家庭	Evlilik ve aileyi engelleme
37. 褻瀆祀典及侵害墳墓屍體	Dine, mezara veya ölüye saygısızlık
38. 妨害農工商	Çiftçiliği, sanayiye veya ticareti engelleme
39. 墮胎	Kürtaj
40. 遺棄	Terk etmek
41. 妨害名譽及信用	Başkalarının itibarını ve saygınlığını tehlikeye atma
42. 妨害秘密	Başkalarının gizliliğini ihlal etme
43. 竊占	Başkalarının gayrimenkullerini işgal etme
44. 竊占土地	Başkalarının arazilerini işgal etme
45. 詐欺、背信及重利	Dolandırıcılık, emniyeti suistimal ve tefecilik
46. 毀棄損壞	Tahrip etme, terk etme ve hasar verme
47. 貪污	Yolsuzluk
48. 毒品	Uyuşturucu ile ilgili
49. 鴉片	Afyon ile ilgili
50. 吸食大麻	Marihuana kullanma

